



Islamic Relief Sudan

Date 20 /04/2025

Tender Name: - Construction of Danabo Hafir in Almafaza locality –Gadaref state .

اسم العطاء: تشييد حفير ضنبو بمحلية المفازه – ولاية القضارف .

Project: Islamic Relief- IR-USA

PR # 21306

Company Name:

اسم الشركة:

Address:

العنوان:

Contact Person:

ممثل الشركة:

Mobile Number:

رقم الموبايل:

Elect email:

البريد الالكتروني:

الإغاثة الإسلامية عبر العالم منظمة تطوعية تعمل في السودان منذ العام 1991 ، تسعى لتخفيف المعاناة عن الفقراء في العالم دون تمييز للجنس او العقيدة او الاصل ومنذ بداية عملها في السودان نفذت المنظمة بنجاح العديد من مشاريع التنمية والاعاثة في قطاعات المياه واصحاح البيئة ، الصحة ، التعليم ، سبل العيش ، الطوارئ ودعم الأيتام.

هذا العطاء لتشبيد حفير ضنبو فى محلية المفازه بولاية القصارف وفق الشروط المبينة أدناه.

1. على من يرسو عليه العطاء تقديم شيك ضمان بقيمة 10% من العقد.
 2. الإلتزام بالكميات والأنواع المحددة بجدول المواصفات والكميات المرفق.
 3. يجب أن تكون المواد حسب الكميات والمواصفات بكراسة العطاء، والاسوف أن يتم استلامها بواسطة المهندس المشرف.
 4. الكميات المطلوبة قد تزيد أو تنقص حسب الأسعار المقدمة والميزانية المتوفرة
 5. يتم ملء البيانات في كراسة العطاء فقط، والأسعار يجب أن تكون شاملة كافة الرسوم
- سيتم توقيع عقد تشبيد حفير ضنبو فى محلية المفازه بولاية القصارف مع منظمة الإغاثة الإسلامية عبر العالم لمن يرسو عليه العطاء:
- أ. تقديم شهادة خلو طرف من الضرائب والزكاة
 - ب. توريد كامل المواد خلال (7) يوما من تاريخ توقيع العقد.
 - ج. يجب تقديم تفويض لتحليل ضريبة القيم المضافة 17% من ديوان الضرائب وإلا لن يتم دفعه للمورد .
 - د. للمنظمة لجنة فنية لها الحق في رفض المواد غير المطابقة للمواصفات عند الإستلام.
 6. فاتورة نهائية مختومة بختم الضرائب بعد تسليم المواد.
 7. يتم سداد قيمة العطاء بالجنيه السوداني بشيك عقب إكمال العمل بالموقع النعني وتقديم فاتورة ضريبية نهائية و في التاريخ المحدد.
 8. يرفق المتقدم:
- أ. شهادة تسجيل الشركة/إسم العمل
 - ب. شهادات الخبرة السابقة والرخصة التجارية
 - ج. اسكرين فورم (يستلم مع كراسة العطاء)
 - د. صورة من إثبات الشخصية لمجلس إدارة/مدراء/أصحاب العمل
9. يتم تقديم العطاءات في ظرف مغلق مختوم بالشمع الاحمر يكتب عليه) عطاء تشبيد حفير ضنبو فى محلية المفازه بولاية القصارف) ويودع بصندوق العطاءات بالمكتب الرئيسي ببورتسودان- حي الخليج- غرب دان للثاثة – أو بمكتب المنظمة ولاية القصارف – حي الجمهوريه جنوب- كما يمكن سحب العطاء من موقع سودان بد والتقديم عبر البريد الالكتروني :- Irw.Sudanprocurement@gmail.com
10. الإلتزام بكل ما ورد من شروط أعلاه ، و لا ينظر في العطاءات غير المستوفية للشروط
 11. لا يمكن فتح صندوق العطاءات لسحب كراسة العطاء بعد الإيداع وعلي من يرغب في الإنسحاب وضع خطاب يفيد ذلك في صندوق العطاءات
 12. المنظمة غير مقيدة بقبول أقل أو أعلى عطاء
 13. للمنظمة الحق في تجزئة العطاء متى تراءى لها ذلك ، كما لها الحق في إلغاء كل أو بعض بنود العطاء .
 14. اخر موعد لتسليم العطاءات في يوم الاثنين الموافق 2025/05/04م الساعة الثالثة ظهرا.



Islamic Relief Worldwide –Gadaref Office

BOQ & Specification for Danabo hafir Construction

item	Specifications	Unit	Qty	Unit price	Total
1	<u>Mobilization :</u>				
1.1	This item extends to include physical mobilization and demobilization of the equipment & manpower including camping. هذا البند يشمل تحميل ورفع وتنزيل المعدات والقوى العاملة بما في ذلك التخييم.	Job	1		-
1.2	SUB -TOTAL الجملة				-
2	<u>Site Cleaner: نظافة وتسوية الموقع</u>				
2.1	Site Cleaning from trees, bushes and boulders from Hafir area the supervising engineer instructions. تنظيف موقع الحفير من الأشجار والشجيرات والصخور وفقاً لتعليمات المهندس المشرف.	Job	1		-
2.2	SUB -TOTAL الجملة				-
3	<u>Earth Excavation & Refill Works: أعمال الحفر والردم</u>				

	<p>Excavate the Hafir to the dimensions and depths as shown in the drawings to reach the sated capacity 30,000 m³ and 7,000 m³ for lining work on side slope and hafir bed. The excavated material shall be spread and compacted in layers not to exceed 30 cm and not less than 85% of the modified proctor test to form the main and wings Hafir embankments as shown in the drawings and instructed by the Engineer</p> <p>حفر الحفير وفقاً للأبعاد والأعماق الموضحة في الرسومات للوصول إلى السعة المحددة 30,000 متر مكعب و7,000 متر مكعب لأعمال التبطين على المنحدرات الجانبية وقاع الحفير. يجب أن يتم نشر المواد المحفورة ودمكها في طبقات لا تتجاوز 30 سم ولا تقل عن 85% من اختبار بروكتور المعدل لتشكيل الردميات الرئيسية وأجنحة الحفير كما هو موضح في الرسومات ووفقاً لتعليمات المهندس.</p>	M ³	30,000		-
3.1	<p>Excavate the stilling pool 50x50x0.7m as shown in the drawing and instructed by the Engineer</p> <p>متر كما هو موضح الرسم 50x50x0.7 حفر بركة التهدة بأبعاد 50</p> <p>ووفقاً لتعليمات المهندس</p>	M ³	2,000		-
	<p>Provide materials, and construct in layers of compacted clay soil for lining work 0.5m depth over the sandy soil at bottom and side slopes. as per drawings and specifications.</p> <p>توريد مواد وعمل طبقات من التربة الطينية المضغوطة بعمق 0.5 متر على التربة الرملية القاع والجوانب بالميلان على حسب توجيهات المهندس المشرف</p>	M ³	3,455		-
3.2	<p>Excavate of 1m depth and 4m diameter for the inlet well, valve well and outlet well and excavate the trenches of the inlet and outlet structures. as shown in the drawings and by the supervising engineer instructions.</p> <p>حفر بعمق 1 متر وقطر 4 متر للبئر المدخل، غرفة البلف، وبئر الخروج، وحفر المجاري الخاصة بالمدخل والمخرج كما هو موضح في الرسومات وفقاً لتعليمات المهندس المشرف</p>	M ³	50		-

3.3	الجملة SUB -TOTAL				-
4	Inlet & Outlet Structures " أعمال المدخل والمخرج				
4.1	أعمال الخرسانة Concrete Works				
4.1.1	Supply materials , mix and place in position 10 cm plain concrete 1:3:6 at the bottom of the inlet well, valve well and the outlet wellslab as shown in the drawings and instructed and by the supervising engineer instructions. توريد مواد وصب خرسانه مسلحه بخلطه 1:2:4 لقاع بئر المدخل , غرفة البلف وبئر الخروج كما هو موضح في الرسومات ووفقا لتعليمات المهندس المشرف .	M ³	5		-
4.1.2	Supply materials, mix and place in position 20 cm and RC . 1:2:4 at the base slab of the inlet well, valve well, and the outlet well as shown in the drawings and instructed by the Engineer. توريد مواد وصب خرسانة مسلحة بخلطة 1:2:4 بحديد تسليح 16 ملم توزع كل 15 سم وبسمك 20 سم في قاعدة بئر المدخل, غرفة البلف وبئر الخروج كما هو موضح في الرسومات وفقا لتعليمات المهندس المشرف	M ³	3		-
4.1.3	الجملة SUB -TOTAL				-
4.2	<u>Masonry Works:</u>				
4.2.1	Supply and build Circular masonry walls 40 cm thick in 1:4 sand-cement mortar in the inlet valve, the outlet wells and outlet platform as shown in the drawings and as instructed by the Engineer. توريد وبناء جدران دائرية من الطوب بسمك 40 سم باستخدام مونة أسمنتية رملية بنسبة 1:4 في بئر البلف، وبئر الدخول، ومنصة الخروج كما هو موضح في الرسومات ووفقاً لتعليمات المهندس	M ²	15		-
4.2.2	الجملة SUB -TOTAL				-
5	<u>Pipes and valve Installation Works: أعمال التوصيلات</u>				

5.1	<p>Supply and lay HDPE or UPVC Pipes of 14" Dia. Double line. For the inlet of the Hafir , not less than 10 bars, with complete fittings and as shown in the drawings and instructed by the Engineer</p> <p>توريد وتركيب ماسورة بي في سي بقطر 14 بوصة بنظام مزدوج الحفير بضغط لا يقل عن 10 بار ، مع جميع في مدخل التجهيزات اللازمة وفلتر مدخل المياه، والدعائم الخرسانية، المهندس وغيرها كما هو موضح في الرسومات ووفقاً لتعليمات</p>	ML	30		-
5.2	<p>Supply and lay PVC Pipes of 4" Dia. For the outlet of the Hafir , not less than 10 bars, with complete fittings and intake entrance filter, concrete support etc. as shown in the drawings and instructed by the Engineer</p> <p>توريد وتركيب ماسورة بي في سي بقطر 4 بوصة لإستخراج المياه من الحفير بضغط لا يقل عن 10 بار، مع جميع التجهيزات اللازمة وفلتر مدخل المياه، والدعائم الخرسانية، المهندس وغيرها كما هو موضح في الرسومات ووفقاً لتعليمات</p>	ML	25		-
	<p>Supply and lay HDPE or PVC Pipes of 8" Dia. For the outlet of the Hafir , not less than 10 bars, with complete fittings and intake entrance filter, concrete support etc. as shown in the drawings and instructed by the Engineer</p> <p>تمديد وتركيب مواسير من مادة البولي فينيل كلوريد أو بولي إيثيلين عالي الكثافة لا تقل عن 10 بار بقطر 8 بوصة في مخرج الحفير مع جميع التوصيلات والتركيبات اللازمة والفلتر والدعائم الخرسانية وما إلى ذلك كما توضح الرسومات المرفقه وتوجيهات المهندس المشرف.</p>	ML	25		-
	<p>Supply and install flanged ductile valve 14 " in the valve well as shown in the drawings and in instructed by the Engineer"</p> <p>توريد وتركيب بلف دكتايل فلانجي بقطر 8 بوصة في غرفة بئر البلف كما هو موضح في الرسومات ووفقاً لتعليمات المهندس</p>	NO	1		-

5.3	Supply and install flanged ductile valve 14 " in the valve well as shown in the drawings and in instructed by the Engineer" توريد وتركيب بوصة في غرفة بئر البلف كما هو 8 بلف دكتايل فلانجي بقطر موضح في الرسومات ووفقًا لتعليمات المهندس.	NO	1		-
5.4	الجملة SUB -TOTAL				-
6	Fence & Gate السور والبوابة				
6.1	Provide and erect fence on the top of the Hafir Embankment, fence poles will be from concrete (concrete 4:2:1) as shown in the drawing توريد وتركيب سياج من سلك الحظائر بفتحات 7*7 سم على قمة ردم الحفير، حيث ستكون أعمدة السياج من الخرسانة المسلحة بخلطة 1:2:4 كما هو موضح في الرسومات	ML	640		-
6.2	Provide and erect fence on the top of the Hafir Embankment, fence poles will be from concrete (concrete 4:2:1) as shown in the drawing . for the guard room & the elevated tank and soalar pump. توريد وتركيب سياج من سلك الحظائر بفتحات 7*7 سم على قمة ردم الحفير، حيث ستكون أعمدة السياج من الخرسانة المسلحة بخلطة 1:2:4 كما هو موضح في الرسومات. لتسوير الصهريج وغرفة الحرس والواح الطاقة الشمسية	ML	50		-

6.3	<p>Provide assemble and construct main Gate 3 meters width, 2 meters height , the pillars from steel H shape size 10 thickness 5mm fixed into the concrete blocks and contains grip angles within the concrete block interface, two leaves with main frame of 2 inch steel pipes thickness 1.4 mm and sub frame of the steel angle 1.5 inch thickness 4mm , cladding with expendable mesh, CNC grinded steel plate 140 cm * 70cm grinded with logos of the partners to be fixed at each door leave, the hinges at each leaves should be four number size 16 cm heavy duty , locks from insides and outside are required with padlocks opens.</p> <p>Apply two layers of antirust paint and three layers of Oil Paints with Blue colour and IRW logo with white color. as shown in the drawings.</p> <p>توريد وتصنيع وتركيب بوابة رئيسية بعرض 3م وارتفاع 2.5 م ، الأعمدة من مقطع قضيب فولاذي شكل اي يثبت على القواعد الخرسانية ؛ تتكون البوابة من ضلفتين مع اطار رئيسي من الماسير بقطر 3 بوصة وسماكة 1.4 ملم والاطار الفرعي من زوايا 1.5 بوصة وسماكة 4 ملم يركب عليها سلك قابل للتمدد (سلك حظائر) . تحتوي البوابة على صاج مقاس 1.4*0.70 محفور عليها الشعارات بي بمكنة سي ان سي تثبت على كل من الضلفتين ؛ مع تركيب 4 مفصلات بحجم 16 سم من الحديد الثقيل على كل ضلفة مع تركيب اقفال من الداخل والخارج . والعمل يشمل الطلاء بطلاء المقاوم للصدأ وثلاث طبقات من الطلاء الازرق والشعارات باللون الابيض.</p>	NO	2		-
6.4	الجملة SUB -TOTAL				-
7	Grill Cover				
7.1	<p>Provide and erect grill cover (2.4 m) of steel angle 3" for the outside frame and 5/8 " steel bar mesh for every 10 cm , on the top of the inlet well as shown in the drawing.</p> <p>توريد وتركيب غطاء شبك (2.4 متر) من الزوايا الفولاذية بقطر 3 بوصة للإطار الخارجي وشبك حديد بقطر 8/5 بوصة لكل 10 سم، على قمة بئر المدخل . كما هو موضح في الرسم.</p>	NO	1		-

7.2	الجملة SUB -TOTAL				-
8	Guard Room:				
8.1	<p>Supply and construct guard house 4mx4m x 3.0 m high, built from brick wall 0.35 m thick; 6:1 sand cement mortar and plastering inside and outside by 1:6 sand cement mix complete with PC concrete and floor tiles. For other details see drawings and specifications. The preferable location shall be on the top of the head embankment, otherwise location shall be selected by the Consultant Engineer within the premises of the hafir.</p> <p>توريد مواد وبناء كشك حراسة بأبعاد 4م × 4م × 3.0م ارتفاع، مبنى من جدار طوب بسماك 0.35م؛ مونة أسمنتية رملية بنسبة 6:1 والتبييض من الداخل والخارج باستخدام مزيج أسمنت رمل بنسبة 1:6، مع أرضيات من الخرسانة الجاهزة وبلاط الأرضيات. لمزيد من التفاصيل الرجوع إلى الرسومات والمواصفات. الموقع المفضل سيكون على قمة ردم الحفير، وإذا لم يكن ذلك ممكنًا، يتم تحديد الموقع من قبل المهندس الاستشاري ضمن حدود الحفير.</p>	Job	1		-
8.2	الجملة SUB -TOTAL				-
9	Solar Pumping Unit :				-

9.1	Supply, install and test, 2" centrifugal solar pump, of Q=20 m ³ per hour with total head= 5 m, with complete fittings and pump accessories including float, non-return valves, flanges, adaptor etc. First pump set for raw water and second pump set for clean water to elevated tank both in 3x3m steel pump room. Pump installation shall include RC foundation. Pump shall be European made subjected to the approval of the Engineer prior installation توريد وتركيب واختبار مضخة طرد مركزي طاقة شمسية بقطر 2 بوصة بمعدل تدفق 20 متر مكعب في الساعة ورفع كلي 20 م مع كافة التجهيزات والتوصيلات اللازمة وجيع الملحقات بما في ذلك العوامة وصمامات (بلف رداخ) والفلاجات والمحولات , مجموعة المضخة الاولى للمياه الخام والمجموعة الثانية للمياه النظيفة الى الخزان و تركيب في غرفة مضخات من المواسير والزنك 3*3 م . يتضمن تركيب المضخة اساسا من الخرسانة المسلحة . يجب ان تكون المضخة من صنع اوروبي وتخضع لموافقة المهندس المشرف	Set	2	-
9.2	الجملة SUB -TOTAL			-
10	TROUGHES			
	Supply material and construct the water tap stand unit 3 inches taps as shown in the drawing and instructed by the Engineer. توريد مواد وعمل وحدة مياه سعة ثلاثة حنفيات 3 بوصة مع كافة التوصيلات كما توضح الرسومات المرفقة وتوجيهات المهندس المشرف	Job	1	-
10.2	الجملة SUB -TOTAL			-
Total				-
VAT17%				-
The Total Amount				-

Drawing Attached ; مرفق الرسومات

Amount in Words:

Company Name.....

Authorized Person Name

Supplier and stamp:

